

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 14 MAART 1907.

Wetsontwerp tot goedkeuring van de, den 7ⁿ Juni 1905, te Rome onderteevende
Overeenkomst tot oprichting van een Internationaal Landbouw-Instituut.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

In de maand Februari 1903, werd de Belgische Regeering door de Italiaansche Regeering verzocht, zich officieel te laten vertegenwoordigen op eene voorafgaande conferentie, bijeengeroepen ten einde de bepalingen vast te stellen welke tot grondslag zouden dienen voor de inrichting van een internationaal Landbouw-Instituut, waarvan het ontwerp te danken was aan het hooge initiatief van Z. M. den Koning van Italië.

In de gedachte van den Doorluchtigen Ontwerper, moest de taak van het Instituut bestaan in het bestudeeren van den toestand waarin de landbouw verkeert in de verschillende streken der wereld en in het medehelpen ter verbetering van de voorwaarden van verkoop der landbouwproducten, ter bescherming tegen ziekten en ter ontwikkeling van de economische instellingen welke den landbouw tot nut strekken.

's Konings Regeering haastte zich de uitnoodiging der Italiaansche Regeering te beantwoorden.

Eene internationale conferentie kwam den 28ⁿ Mei 1903 te Rome bijeen, en den 7ⁿ Juni daaropvolgende ondertekenden de afgevaardigden van 41 Staten de overeenkomst welke wij de eer hebben, Mijne Heeren, U tot goedkeuring voor te leggen.

Naar luid van artikel 9 dier diplomatieke akte, zal het Instituut, zijne werking binnen het internationaal gebied beperkend, belast zijn met :

a) het verzamelen, bestudeeren en uitgeven, binnen den kortst mogelijken tijd, van alle statistische, technische of economische inlichtingen betreffende den akkerbouw, de voortbrengselen zoo uit het dieren- als uit het plantenrijk, den handel in landbouwproducten en de prijzen op de verschillende markten ;

b) het mededeelen aan de belanghebbenden, met denzelfden spoed, van al de bedoelde inlichtingen ;

c) het opgeven van het bedrag van de loonen der veldarbeiders ;

d) het bekendmaken van de nieuwe plantenziekten die op om het even welk punt van den aardbol mochten uitbreken, met aanwijzing van de aangetaste streken, den gang van de ziekte en, zoo mogelijk, de doeltreffende middelen om de ziekten te bestrijden ;

e) het bestudeeren van de vraagpunten betreffende de samenwerking, de verzekering en het krediet in zake landbouw, onder alle vormen, het verzamelen en uitgeven van de inlichtingen die in de verschillende landen van nut mochten wezen om samenwerking, verzekerings- en krediet-instellingen, in zake landbouw, tot stand te brengen ;

f) desnoods, het tot goedkeuring voorleggen, aan de Regeeringen, van de maatregelen tot bescherming van de gemeenschappelijke belangen der landbouwers en tot verbetering van hun toestand, nadat het eerst alle noodige middelen van inlichting heeft aangewend, als : wenschen uitgedrukt door de internationale Congressen of andere Congressen van landbouw en van op den landbouw toegepaste wetenschappen, door Landbouwmaatschappijen, Academiën, geleerde Korpsen enz. enz.

Al de quaestiën welke de economische belangen, de wetgeving en het bestuur van een bijzonderen Staat betreffen, vallen echter buiten de bevoegdheid van het Instituut.

Het Instituut zal beheerd worden door eene Algemeene Vergadering, waarop de toetredende Staten zullen beschikken over een getal stemmen in verhouding tot hunne bijdrage; een bestendig Comité is gelast de beslissingen der Algemeene Vergadering uit te voeren en hare werkzaamheden voor te bereiden.

Het zal wel overbodig wezen te drukken op het nut welk de gemeenschappelijke studie der gewichtige quaestiën waarmee het nieuw Instituut zich onledig zal houden, voor ons land zal opleveren.

Thans, dat alle krachten worden aangewend om onze medeburgers hoe langer hoe meer aan de wereldbedrijvigheid te doen deelnemen, is het voor België plicht, iedere uiting van het internationaal leven der Staten ter harte te nemen.

Wij durven verhoppen, Mijne Heeren, dat het U believen zal bijgaand ontwerp van wet, houdende goedkeuring van de bedoelde Overeenkomst, eerlang te behandelen.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

FAVEREAU.

De Minister van Landbouw,

BARON VAN DER BRUGGEN.

PROJET DE LOI.

Léopold II,**ROI DES BELGES,***A tous présents et à venir, Salut!*

Sur la proposition de Nos Ministres
des Affaires Étrangères et de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Étrangères
est chargé de présenter en Notre nom,
aux Chambres législatives, le projet de loi
dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Est approuvée la Convention pour la
création d'un Institut international d'Agricul-
ture signée à Rome, le 7 Juin 1905.

Donné à Laeken, le 5 Février 1907.

WETSONTWERP.

Leopold II,**KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, Heil!*

Op voorstel van Onze Ministers van
Buitenlandsche Zaken en van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche Za-
ken is gelast het ontwerp van wet, waar-
van de inhoud volgt, in Onzen naam bij
de Wetgevende Kamers aan te bieden :

EENIG ARTIKEL.

Is goedgekeurd de te Rome, den 7ⁿ Juni
1905, ondertekende Overeenkomst tot
oprichting van een Internationaal Land-
bouw-Instituut.

Gegeven te Laeken, den 5ⁿ Februari 1907.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

FAVEREAU.

Le Ministre de l'Agriculture,

De Minister van Landbouw,

B^{on} VAN DER BRUGGEN.

OVEREENKOMST.

Daar de afgevaardigden der tot de Conferentie voor de stichting van een Internationaal Landbouw-Instituut toegetreden Mogendheden in eene reeks bijeenkomsten, van 29 Mei tot 6 Juni 1903 te Rome gehouden, den tekst hebben vastgesteld van eene Overeenkomst met den vasten datum van 7 Juni 1903, en daar die tekst onderworpen werd aan de goedkeuring der Regeeringen welke aan bedoelde Conferentie hebben deelgenomen, zijn de ondergeteekenden, voorzien van in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmachten, ieder namens zijne eigene Regeering, omtrent hetvolgende overeengekomen :

ARTIKEL ÉÉN.

Er wordt een bestendig Internationaal Landbouw-Instituut gesticht, waarvan de zetel te Rome is gevestigd.

ART. 2.

Het Internationaal Landbouw-Instituut moet eene Staatsinstelling zijn, waarin iedere toetredende Mogendheid door afgevaardigden harer keuze zal vertegenwoordigd zijn.

Het Instituut zal bestaan uit eene algemeene Vergadering en een bestendig Comité, waarvan de samenstelling en de werkzaamheid in de volgende artikelen zijn bepaald.

ART. 3.

De algemeene Vergadering van het Instituut zal samengesteld zijn uit de vertegenwoordiging van de toetredende Staten. Iedere Staat, onaan gezien het getal zijner afgevaardigden, zal in de Vergadering recht hebben op een getal stemmen, vastgesteld al naar de groep waartoe hij behoort en waarvan in artikel 10 melding zal worden gemaakt.

ART. 4.

De algemeene Vergadering kiest uit haar midden voor iedere zitting een Voorzitter en twee Ondervoorzitters.

Iedere zitting zal belegd worden op datums, bepaald door de jongste algemeene Vergadering, en voor een programma, voorgesteld door het bestendig Comité en goedgekeurd door de toetredende Regeeringen.

ART. 5.

De algemeene Vergadering heeft het hooger bestuur van het Internationaal Landbouw-Instituut in opdracht.

Zij verleent hare goedkeuring aan de ontwerpen, door het bestendig Comitéit voorbereid betrekkelijk de inrichting en de inwendige werking van het Instituut. Zij stelt het algemeen bedrag der uitgaven vast, houdt toezicht over de rekeningen en keurt deze goed.

De wijzigingen van allen aard waaruit verhooging der uitgaven of uitbreiding der werkzaamheid van het Instituut moet volgen, legt zij aan de toetredende Regeringen tot goedkeuring voor. Zij stelt den datum vast waarop elke zitting zal beginnen. Zij maakt haar reglement op.

Opdat de beraadslagingen geldig wezen, is het noodig dat de algemeene Vergadering wordt bijgewoond door afgevaardigden welke twee derde van de stemmen der toetredende Staten vertegenwoordigen.

ART. 6.

De uitvoerende macht van het Instituut is opgedragen aan het bestendig Comitéit welk, onder het bestuur en het toezicht der algemeene Vergadering, dezer beraadslagingen uitvoert en de haar te onderwerpen voorstellen voorbereidt.

ART. 7.

Het bestendig Comitéit is samengesteld uit leden welke de verschillende Regeeringen ieder voor zichzelf aanwijzen. Elke Staat zal in het Comitéit door een lid vertegenwoordigd zijn. De vertegenwoordiging van een Staat mag echter aan een afgevaardigde van een anderen toetredenden Staat opgedragen worden, met dien verstande dat het werkelijk getal leden niet minder dan vijftien beloope.

In het bestendig Comitéit geschiedt de stemming op dezelfde wijze als in artikel 3 voor de algemeene Vergadering is gesteld.

ART. 8.

Het bestendig Comitéit kiest onder zijne leden, voor een tijdsbestek van drie jaren, een Voorzitter en een Ondervoorzitter die herkiesbaar zijn. Het maakt zijn inwendig reglement op; stelt de begroting van het Instituut vast, binnen de beperking van de kredieten, door de algemeene Vergadering te zijner beschikking gesteld; beslist in zake benoeming en afzetting van de ambtenaars en bedienden van zijn bureel.

De algemeene Secretaris van het bestendig Comitéit vervult het ambt van Secretaris der Vergadering.

ART. 9.

Het Instituut, zijne werking binnen het internationaal gebied beperkend, zal belast zijn met :

a) het verzamelen, bestudeeren en uitgeven, binnen den kortst mogelijken tijd, van alle statistische, technische of economische inlichtingen betreffende den akkerbouw, de voortbrengselen zoo uit het dieren- als uit het plantenrijk, den handel in landbouwproducten en de prijzen op de verschillende markten ;

b) het mededeelen aan de belanghebbenden, met denzelfden spoed, van al de bedoelde inlichtingen ;

c) het opgeven van het bedrag van de loonen der veldarbeiders ;

d) het bekendmaken van de nieuwe plantenziekten die op om het even welk punt van den aardbol mochten uitbreken, met aanwijzing van de aangetaste streken, den gang van de ziekte en, zoo mogelijk, de doeltreffende middelen om de ziekten te bestrijden ;

e) het bestudeeren van de vraagpunten betreffende de samenwerking, de verzekering en het krediet in zake landbouw, onder alle vormen, het verzamelen en uitgeven van de inlichtingen die in de verschillende landen van nut mochten wezen om samenwerking, verzekerings- en kredietinstellingen in zake landbouw tot stand te brengen ;

f) desnoods, het tot goedkeuring voorleggen, aan de Regeeringen, van de maatregelen tot bescherming van de gemeenschappelijke belangen der landbouwers en tot verbetering van hun toestand ; nadat het eerst alle noodige middelen van inlichting heeft aangewend, als : wenschen uitgedrukt door de internationale Congressen of andere Congressen van landbouw en van op den landbouw toegepaste wetenschappen, door Landbouwmaatschappijen, Academiën, geleerde Korpsen enz.

Al de quaestiën welke de economische belangen, de wetgeving en het bestuur van een bijzonderen Staat betreffen, zullen buiten de bevoegdheid van het Instituut vallen.

ART. 10.

De tot het Instituut toetredende Staten zullen ingedeeld zijn in vijf groepen, volgens de plaats die elk hunner meent te moeten innemen.

Het getal stemmen waarover iedere Staat beschikt en het getal eenheden van bijdrage zullen bepaald worden naar de twee navermelde verhoudingen :

Groepen Staten.	Getal stemmen.	Eenheden van bijdrage.
I	5	16
II	4	8
III	3	4
IV	2	2
V	1	1

In geen geval zal de som, overeenkomende met elke eenheid van bijdrage, 2,500 frank te boven mogen gaan.

Overgangsgewijze zal de bijdrage voor de twee eerste jaren de som van 1,500 frank per eenheid van bijdrage niet te boven mogen gaan.

De koloniën zullen, op aanvraag van den Staat waarvan zij afhangen, van het Instituut kunnen deel uitmaken onder dezelfde voorwaarden als de onafhankelijke Staten.

ART. 11.

Deze Overeenkomst zal bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zoo spoedig doenlijk uitgewisseld en bij de Italiaansche Regeering neergelegd worden.

Ten blijke waarvan de wederzijdsche Gevolmachtigden deze Overeenkomst hebben onderteekend en er hun zegel op hebben afgedrukt.

Opgemaakt te Rome den zevenden Juni negentienhonderd vijf, in een enkel exemplaar, neergelegd op het Ministerie van Buitenlandsche Zaken van Italië en waarvan behoorlijk gewaarmerkte afschriften langs den diplomatieken weg aan de Verdragsstaten zullen overhandigd worden.

(L. S.) Voor Italië :	TITTONI.
» » Montenegro :	GÉNÉRAL MITAR MARTINOVITCH.
» » Rusland :	KROUPENSKY.
» » de Argentijnsche Republiek :	BALD ° M. FONSECA.
» » Rumenië :	NICOLAS FLÉVA.
» » Servië :	M. MILOVANOVITCH.
» » België :	L. VERHAEGHE DE NAEYER.
» » Salvador :	J. GUSTAVO GUERRERO.
» » Portugal :	M. DE CARVALHO E VASCONCELLOS.
» » de Vereenigde Staten van Mexico :	G. A. ESTEVA.
» » Luxemburg :	L. VERHAEGHE DE NAEYER.
» » het Zwitsersch Bond- genootschap :	J. B. PIODA.
» » Perzië :	N. MALCOLM.
» » Japan :	T. OHYAMA.
» » Ecuador :	J. T. MERA.
» » Bulgarije :	D. MINTCHOVITCH.
» » Denemarken :	C ^{te} MOLTKE.
» » Spanje :	DUC DE ARCOS.
» » Frankrijk :	CAMILLE BARRÈRE.
» » Zweden :	BILDT.
» » Nederland :	JONKHEER VAN DER GOES.
» » Griekenland :	CHRIST. MIZZOPOULOS.
» » Uruguay :	JEAN CUESTAS.
» » Duitschland :	A. MONTS.

(L. S.)	<i>Voor Cuba :</i>	CARLOS DE PEDROSO.
»	» <i>Oostenrijk en voor Hongarijë :</i>	H. LÜTZOW, <i>Afgezant van Oostenrijk- Hongarijë.</i>
»	» <i>Noorwegen :</i>	CARL LÖVENSKIÖLD.
»	» <i>Egypte :</i>	AZIZ IZZET.
»	» <i>Groot-Britannië en Ierland :</i>	EDWIN H. EGERTON
»	» <i>Guatemala :</i>	THOMAS SEGARINI.
»	» <i>Ethiopië :</i>	GIUSEPPE CUBONI.
»	» <i>Nicaragua :</i>	JEAN GIORDANO DUC DE ORATINO.
»	» <i>de Vereenigde Staten van Amerika :</i>	HENRY WHITE.
»	» <i>Brazilië :</i>	BARROS MOREIRA.
»	» <i>Costa-Rica :</i>	RAFAEL MONTEALEGRE.
»	» <i>Chili :</i>	VICTOR GREZ.
»	» <i>Peru :</i>	ANDRÉS A. CACERES.
»	» <i>China :</i>	HOUANG KAO.
»	» <i>Paraguay :</i>	F. S. BENUCCI.
»	» <i>Turkije :</i>	M. RECHID.

Het Fransch afschrift is gelijkkluidend met het oorspronkelijk stuk; neergelegd in het archief van het Koninklijk Ministerie van Buitenlandsche Zaken van Italië.

Rome, 1 Juni 1906.

*De Algemeene Secretaris
van het Ministerie van Buitenlandsche zaken.*

MALVANO.



Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 14 MARS 1907.

Projet de loi approuvant la Convention pour la création d'un Institut international d'agriculture, signée à Rome le 7 juin 1905.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Au mois de février 1905, le Gouvernement belge fut invité par le Gouvernement italien à se faire représenter officiellement à une conférence préliminaire convoquée en vue d'arrêter les dispositions fondamentales de l'organisation d'un Institut international d'agriculture, dont le projet était dû à la haute initiative de S. M. le Roi d'Italie.

Dans la pensée de Son Auguste promoteur, l'Institut devait avoir pour mission d'étudier les conditions de l'agriculture dans les différentes contrées du monde et de contribuer à l'amélioration des conditions de vente des produits agricoles, à la défense contre les maladies et au développement des institutions économiques utiles à l'agriculture.

Le Gouvernement du Roi s'empessa de répondre à l'invitation du Gouvernement italien.

Une conférence internationale se réunit le 28 mai 1905 à Rome, et, le 7 juin suivant, les délégués de 41 États signèrent la Convention que nous avons l'honneur, Messieurs, de soumettre à votre approbation.

Conformément aux termes de l'article 9 de cet acte diplomatique, l'Institut, bornant son action dans le domaine international, devra:

a) Concentrer, étudier et publier dans le plus bref délai possible les renseignements statistiques, techniques ou économiques concernant la culture, les productions tant animale que végétale, le commerce des produits agricoles et les prix pratiqués sur les différents marchés;

b) Communiquer aux intéressés, dans les mêmes conditions de rapidité, tous les renseignements dont il vient d'être parlé;

c) Indiquer les salaires de la main d'œuvre rurale;

d) Faire connaître les nouvelles maladies des végétaux, qui viendraient à paraître sur un point quelconque du globe, avec l'indication des territoires atteints, la marche de la maladie, et, s'il est possible, les remèdes efficaces pour les combattre ;

e) Étudier les questions concernant la coopération, l'assurance et le crédit agricoles, sous toutes leurs formes, rassembler et publier les informations qui pourraient être utiles dans les différents pays à l'organisation d'œuvres de coopération, d'assurance et de crédit agricole ;

f) Présenter, s'il y a lieu, à l'approbation des Gouvernements des mesures pour la protection des intérêts communs aux agriculteurs et pour l'amélioration de leur condition, après s'être préalablement entouré de tous les moyens d'information nécessaires, tels que : vœux exprimés par les congrès internationaux ou autres congrès agricoles et de sciences appliquées à l'agriculture, sociétés agricoles, académies, corps savants, etc., etc.

Toutefois, toutes les questions qui touchent les intérêts économiques, la législation et l'administration d'un État particulier sont exclues de la compétence de l'Institut.

L'Institut sera régi par une assemblée générale où les États adhérents disposeront d'un nombre de voix proportionnel à leur cotisation ; un comité permanent est chargé d'exécuter les décisions de celle-ci et d'en préparer les travaux.

Il paraît superflu d'insister sur l'utilité que présentera, pour notre pays, l'étude en commun des questions importantes assignées au nouvel institut. Au moment où les plus grands efforts sont faits en vue de faire participer de plus en plus nos concitoyens à l'activité mondiale, la Belgique se doit à elle-même de ne se désintéresser d'aucune manifestation de la vie internationale des États.

Nous nous plaçons à croire, Messieurs, que vous voudrez bien mettre à l'ordre du jour de vos prochaines délibérations, le projet de loi ci-joint portant approbation de la convention dont il s'agit.

Le Ministre des Affaires Étrangères,

FAVEREAU.

Le Ministre de l'Agriculture,

BARON VAN DER BRUGGEN.



PROJET DE LOI.

Léopold II,**ROI DES BELGES,***A tous présents et à venir, Salut !*

Sur la proposition de Nos Ministres
des Affaires Étrangères et de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Étrangères
est chargé de présenter en Notre nom,
aux Chambres législatives, le projet de loi
dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Est approuvée la Convention pour la
création d'un Institut international d'Agricul-
ture signée à Rome, le 7 Juin 1905.

Donné à Laeken, le 5 Février 1907.

WETSONTWERP.

Leopold II,**KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, Heil !*

Op voorstel van Onze Ministers van
Buitenlandsche Zaken en van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche Za-
ken is gelast het ontwerp van wet, waar-
van de inhoud volgt, in Onzen naam bij
de Wetgevende Kamers aan te bieden :

EENIG ARTIKEL.

Is goedgekeurd te Rome, den 7ⁿ Juni
1905, onderteekende Overeenkomst tot
oprichting van een Internationaal Land-
bouw-Instituut.

Gegeven te Laeken, den 5ⁿ Februari 1907.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

FAVEREAU.

Le Ministre de l'Agriculture,

De Minister van Landbouw,

B^{on} VAN DER BRUGGEN.

CONVENTION.

Dans une série de réunions tenues à Rome, du 29 mai au 6 juin 1908, le délégués des Puissances intervenues à la Conférence par la création d'un Institut international d'agriculture ayant arrêté le texte d'une Convention avec la date fixe du 7 juin 1908, et ce texte ayant été soumis à l'approbation des Gouvernements qui ont pris part à ladite Conférence, les sous-signés, munis de pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus, au nom de leurs Gouvernements respectifs, de ce qui suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est créé un Institut international permanent d'agriculture, ayant son siège à Rome.

ART. 2.

L'Institut international d'agriculture doit être une Institution d'État, dans laquelle chaque Puissance adhérente sera représentée par des délégués de son choix.

L'Institut sera composé d'une Assemblée générale et d'un Comité permanent, dont la composition et les attributions sont définies dans les articles suivants.

ART. 3.

L'Assemblée générale de l'Institut sera composée des représentations des États adhérents. Chaque État, quel que soit le nombre de ses délégués, aura dans l'Assemblée droit à un nombre de voix qui sera déterminé par le groupe auquel il appartient, et dont il sera fait mention à l'article 10.

ART. 4.

L'Assemblée générale élit dans son sein pour chaque session un Président et deux Vice-Présidents.

Les sessions auront lieu à des dates fixées par la dernière Assemblée générale et sur un programme proposé par le Comité permanent et adopté par les Gouvernements adhérents.

ART. 5.

L'Assemblée générale a la haute direction de l'Institut international d'agriculture.

Elle approuve les projets préparés par le Comité permanent relatifs à l'organisation et au fonctionnement intérieur de l'Institut. Elle arrête le chiffre total des dépenses, contrôle et approuve les comptes.

Elle présente à l'approbation des Gouvernements adhérents les modifications de toute nature entraînant une augmentation de dépense ou une extension des attributions de l'Institut. Elle fixe la date de la tenue des sessions. Elle fait son règlement.

La présence aux Assemblées générales de délégués représentant deux tiers des voix des États adhérents sera requise pour la validité des délibérations.

ART. 6.

Le pouvoir exécutif de l'Institut est confié au Comité permanent, qui, sous la direction et le contrôle de l'Assemblée générale, en exécute les délibérations et prépare les propositions à lui soumettre.

ART. 7.

Le Comité permanent se compose de membres désignés par les Gouvernements respectifs. Chaque État adhérent sera représenté dans le Comité permanent par un membre. Toutefois la représentation d'un État peut être confiée à un délégué d'un autre État adhérent, à la condition que le nombre effectif des membres ne soit pas inférieur à quinze.

Les conditions de vote dans le Comité permanent sont les mêmes que celles indiquées à l'article 3 pour les Assemblées générales.

ART. 8.

Le Comité permanent élit parmi ses membres, pour une période de trois ans, un Président et un Vice-Président qui sont rééligibles. Il fait son règlement intérieur; vote le budget de l'Institut, dans les limites des crédits mis à sa disposition par l'Assemblée générale; nomme et révoque les fonctionnaires et les employés de son bureau.

Le Secrétaire général du Comité permanent remplit les fonctions de Secrétaire de l'Assemblée.

ART. 9.

L'Institut, bornant son action dans le domaine international devra :

a) Concentrer, étudier et publier dans le plus bref délai possible des renseignements statistiques, techniques ou économiques concernant la culture, les productions tant animale que végétale, le commerce des produits agricoles et les prix pratiqués sur les différents marchés;

b) Communiquer aux intéressés, dans les mêmes conditions de rapidité, tous les renseignements dont il vient d'être parlé;

c) Indiquer les salaires de la main-d'œuvre rurale;

d) Faire connaître les nouvelles maladies des végétaux qui viendraient à paraître sur un point quelconque du globe, avec l'indication des territoires atteints, la marche de la maladie et, s'il est possible, les remèdes efficaces pour les combattre ;

e) Étudier les questions concernant la coopération, l'assurance et le crédit agricoles, sous toutes leurs formes, rassembler et publier les informations qui pourraient être utiles dans les différents pays à l'organisation d'œuvres de coopération, d'assurance et de crédit agricoles ;

f) Présenter, s'il y a lieu, à l'approbation des Gouvernements des mesures pour la protection des intérêts communs aux agriculteurs et pour l'amélioration de leurs conditions, après s'être préalablement entouré de tous les moyens d'information nécessaires tels que : vœux exprimés par les Congrès internationaux ou autres Congrès agricoles et de sciences appliquées à l'agriculture, Sociétés agricoles, Académies, Corps savants, etc.

Toutes les questions qui touchent les intérêts économiques, la législation et l'administration d'un État particulier devront être exclues de la compétence de l'Institut.

ART. 10.

Les États adhérents à l'Institut seront classés en cinq groupes selon la place que chacun d'eux croit devoir s'attribuer.

Le nombre des voix dont chaque État dispose et le nombre des unités de cotisation seront établis selon les deux progressions suivantes :

Groupes d'États.	Nombre de voix.	Unités de cotisation.
I	5	16
II	4	8
III	3	4
IV	2	2
V	1	1

En tout cas, la contribution correspondant à chaque unité de cotisation ne pourra jamais dépasser la somme de 2,500 francs au maximum.

A titre transitoire, la cotisation pour les deux premières années ne pourra dépasser la somme de 1,500 francs par unité.

Les colonies, sur la demande de l'État dont elles dépendent, pourront être admises à faire partie de l'Institut aux mêmes conditions que les États indépendants.

ART. 11.

La présente Convention sera ratifiée, et les ratifications seront échangées le plus tôt possible, moyennant dépôt auprès du Gouvernement italien.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Rome, le sept juin mil neuf cent cinq, en un seul exemplaire, déposé

au Ministère des Affaires Étrangères d'Italie, dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux États contractants.

(L. S.)	<i>Pour l'Italie :</i>	TITTONI.
»	» <i>le Monténégro :</i>	GÉNÉRAL MITAR MARTINOVICH.
»	» <i>la Russie :</i>	KROUPENSKY.
»	» <i>la République</i>	
	<i>Argentine :</i>	BALD° M. FONSECA.
»	» <i>la Roumanie :</i>	NICOLAS FLÉVA.
»	» <i>la Serbie :</i>	M. MILOVANOVITCH.
»	» <i>la Belgique :</i>	L. VERHAEGHE DE NAEYER.
»	» <i>le Salvador :</i>	J. GUSTAVO GUERRERO.
»	» <i>le Portugal :</i>	M. DE CARVALHO E VASCONCELLOS
»	» <i>les États-Unis</i>	
	<i>Mexicains :</i>	G. A. ESTEVA.
»	» <i>le Luxembourg :</i>	L. VERHAEGHE DE NAEYER.
»	» <i>la Confédération</i>	
	<i>suisse :</i>	J.-B. PIDDA.
»	» <i>la Perse :</i>	N. MALCOLM.
»	» <i>le Japon :</i>	T. OHYAMA.
»	» <i>l'Équateur :</i>	J. T. MERA.
»	» <i>la Bulgarie :</i>	D. MINTCHOVITCH.
»	» <i>le Danemark :</i>	C ^{te} MOLIKE.
»	» <i>l'Espagne :</i>	DUC DE ARCOS.
»	» <i>la France :</i>	CAMILLE BARRÈRE.
«	» <i>la Suède :</i>	BILDT.
»	» <i>les Pays-Bas :</i>	JONKHEER VAN DER GOES.
»	» <i>la Grèce :</i>	CHRIST. MIZZOPOULOS.
»	» <i>l'Uruguay :</i>	JEAN CUESTAS.
»	» <i>l'Allemagne :</i>	A. MONTS.
»	» <i>Cuba :</i>	CARLOS DE PEDROSO
»	» <i>l'Autriche et pour</i>	
	<i>la Hongrie :</i>	H. LÜTZOW, <i>Ambassadeur d'Autriche-Hongrie.</i>
»	» <i>la Norvège :</i>	CARL LÖVENSKIÖLD.
»	» <i>l'Égypte :</i>	AZIZ IZZET.
»	» <i>la Grande-Bretagne</i>	
	<i>et Irlande :</i>	EDWIN H. EGERTON.
»	» <i>le Guatemala :</i>	THOMAS SEGARINI.
»	» <i>l'Éthiopie :</i>	GIUSEPPE CUBONI.
»	» <i>le Nicaragua :</i>	JEAN GIORDANO DUC DE ORATINO.
»	» <i>les États-Unis</i>	
	<i>d'Amérique :</i>	HENRY WHITE.
»	» <i>le Brésil :</i>	BARROS MOREIRA.
»	» <i>Costa-Rica :</i>	RAFAEL MONTEALEGRE.

(L. S.)	<i>Pour le Chili :</i>	VICTOR GREZ.
»	» <i>le Pérou :</i>	ANDRÉS A. CACERES
»	» <i>la Chine :</i>	HOUANG KAO.
»	» <i>le Paraguay :</i>	F. S. BENUCCI.
»	» <i>la Turquie :</i>	M. RECHID

Copie conforme à l'original existant dans l'Archive du Ministère royal des Affaires Étrangères d'Italie.

Rome, ce 1^{er} juin 1906.

*Le Secrétaire Général
du Ministère des Affaires Étrangères.*

MALVANO.

